



PRESS RELEASE

Geneva, 17 November 2008

Exceptional Uzbek woman honored in Geneva on 20 November

Mutabar TADJIBAEVA, released from prison on the 2nd of June and for the first time allowed to travel abroad, will receive the 2008 Martin Ennals Award for Human Rights Defenders (MEA) on **Thursday 20th November**, 18h00, during an international ceremony in Geneva at the prestigious Musée Ariana. The UN High Commissioner for Human Rights will present the award and opera star Barbara Hendricks will perform. This year's event is covered by **Swiss Television** for the **EBU** (European Broadcasting Union) which will broadcast a news flash on Euronews.

The program includes **exclusive film** images and a roundtable with experts on Uzbekistan. The event is co-organised with the **Municipality of Geneva** which wants to commemorate in this way the 60th anniversary of the Universal Declaration of Human Rights.

Mutabar Tadjibaeva is a very courageous woman who has long helped ordinary people to find justice, monitored trials and made findings public. She was sentenced to 8 years in prison for her outspoken criticism of the Government over the 2005 massacre of Andijan, where hundreds unarmed civilians were killed and wounded. She was released on strict conditions but refuses to be silenced.

Uzbekistan will be under examination under the UPR (Universal Periodic Review) of the UN Human Rights Council next month. In this context, the Chairman of the Jury of the MEA, Hans Thoolen, draws the attention of the international community to her dramatic past and present situation, and encourages Uzbekistan to continue its reforms and to release all human rights defenders still in prison.

A unique collaboration among 10 of the world's leading human rights organizations makes the MEA the prize of the **whole** human rights movement. The **JURY** is composed of the following NGOs: *Amnesty International, Human Rights Watch, Human Rights First, International Federation for Human Rights, World Organization Against Torture, International Commission of Jurists, German Diakonie, International Service for Human Rights, Front Line and HURIDOCs.*

Patrons of the Martin Ennals Award: Louise Arbour, Asma Jahangir, José Ramos-Horta, Theo van Boven, Adama Dieng, Leandro Despouy, Barbara Hendricks, Robert Fulghum, and Werner Lottje†.

The **previous laureates**: Rajan Hoole-Kopalasingham Sritharan, Sri Lanka and Pierre Claver Mbonimpa, Burundi (2007); Akbar Ganji, Iran and Arnold Tsunga, Zimbabwe; Aktham Naisse, Syria; Lida Yusupova, Russia; Alirio Uribe Muñoz, Colombia; Jacqueline Moudeina, Chad; Peace Brigades International; Immaculée Birhaheka, DR Congo; Natasa Kandic, Yugoslavia; Eyad El Sarraj, Palestine; Samuel Ruiz García, Mexico; Clement Nwankwo, Nigeria; Asma Jahangir, Pakistan; Harry Wu, China (1994).

For further information and to arrange interviews with the Laureate, please contact :
Luis Marreiros, Coordinator - Tel. +41 22 809 4925 / marreiros@martinennalsaward.org
www.martinennalsaward.org



COMMUNIQUE DE PRESSE

Genève, le 17 novembre 2008

Une femme ouzbèke exceptionnelle sera honorée à Genève le 20 novembre

Mutabar TADJIBAEVA (Ouzbékistan), libérée le 2 juin et autorisée à voyager à l'étranger pour la première fois, recevra le Prix Martin Ennals pour les Défenseurs des Droits de l'Homme (MEA) le 20 novembre 2008 à Genève dans le prestigieux Musée Ariana. Le Prix sera remis par la Haut Commissaire des Nations Unies aux Droits de l'Homme ; l'éminente concertiste d'opéra Barbara Hendricks y participera. L'événement est couvert par la **Télévision Suisse** pour l'**UER** (Union Européenne de Radio-Télévision) qui diffusera la nouvelle sur Euronews.

Le programme comprend des **images filmées en exclusivité** et une table ronde avec des experts sur l'Ouzbékistan. L'événement est co-organisé par la **Ville de Genève** qui souhaite commémorer ainsi le 60^{ème} anniversaire de la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme.

Mutabar Tadjibaeva est une femme très courageuse qui a aidé depuis longtemps des personnes à s'adresser à la justice, qui a suivi des procès et rendu publique des recherches; elle a été condamnée à huit ans de prison pour avoir ouvertement critiqué le Gouvernement au sujet de la tragédie d'Andijan survenue en 2005 où des centaines de civils sans armes furent tués et blessés. Elle a été libérée sous des conditions strictes mais refuse de garder le silence.

La situation en Ouzbékistan sera examinée le mois prochain dans le cadre de l'Examen Périodique Universel (EPU) du Conseil des Droits de l'Homme (CDH). A ce propos, le Président du Prix Martin Ennals, Hans Thoolen, attire l'attention de la communauté internationale sur le tragique passé et la situation actuelle de la lauréate et invite le Gouvernement de l'Ouzbékistan à poursuivre ses réformes et à libérer les défenseurs des droits de l'homme toujours détenus.

La collaboration unique entre dix des plus importantes organisations internationales des droits de l'homme fait que le Prix Martin Ennals est devenu le prix de **l'ensemble** du mouvement des droits de l'homme. Les membres du **JURY** sont : *Amnesty International, Human Rights Watch, Human Rights First, la Fédération Internationale des Droits de l'Homme, l'Organisation Mondiale Contre la Torture, Front Line, la Commission Internationale des Juristes, Diakonie Allemagne, le Service International pour les Droits de l'Homme, HURIDOCS.*

Membres honorifiques du Prix Martin Ennals : Louise Arbour, Asma Jahangir, Barbara Hendricks, José Ramos-Horta, Adama Dieng, Leandro Despouy, Robert Fulghum, Theo van Boven et Werner Lottje†.

Lauréats des années précédentes : Pierre Claver Mbonimpa, Burundi et Rajan Hoole-Kopalasingham Sritharan, Sri Lanka (2007); Akbar Ganji, Iran et Arnold Tsunga, Zimbabwe ; Aktham Naisse, Syrie ; Lida Yusupova, Russie ; Alirio Uribe Muñoz, Colombie ; Jacqueline Moudeina, Tchad ; Peace Brigades International ; Immaculée Birhaheka, RD Congo ; Natasha Kandic, Yougoslavie ; Eyad El Sarraj, Palestine ; Samuel Ruiz, Mexique ; Clement Nwankwo, Nigeria ; Asma Jahangir, Pakistan ; Harry Wu, Chine (1994).

Pour d'autres informations et des interviews de la lauréate, veuillez contacter :
Luis Marreiros, Coordonnateur - Tél. +41228094925 / marreiros@martinennalsaward.org
www.martinennalsaward.org



COMUNICADO DE PRENSA

Ginebra, 17 de noviembre 2008

Una mujer excepcional de Uzbekistán recibirá honores en Ginebra el 20 de noviembre

Mutabar TADJIBAEVA, liberada de prisión el 2 de junio y por primera vez autorizada a viajar al extranjero, recibirá el Premio Martín Ennals para Defensores de Derechos Humanos 2008 el **Jueves 20 de noviembre**, a las 18h00, durante la ceremonia internacional que tendrá lugar en Ginebra en el prestigioso Museo Ariana. El Alto Comisionado de Naciones Unidas para los Derechos Humanos le entregará el Premio; la famosa concertista de ópera Bárbara Hendricks cantará en la ceremonia. Este año la **Televisión Suiza** cubrirá el evento para la **UER** (Unión Europea de Radio-Televisión) que difundirá la noticia en el canal Euronews.

El programa incluye imágenes exclusivas filmadas y una mesa redonda con expertos en Uzbekistán. El evento está co-organizado por la **Ciudad de Ginebra**, que desea conmemorar así el 60º Aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

Mutabar Tadjibaeva es una mujer muy valiente que ha ayudado durante mucho tiempo a la gente humilde a conseguir justicia, seguido juicios y hecho públicas investigaciones; fue condenada a ocho años de cárcel por haber criticado abiertamente al Gobierno por la masacre de Andijan en 2005, en que asesinaron e hirieron a cientos de civiles indefensos. Mutabar Tadjibaeva está en libertad bajo condiciones estrictas pero se niega a guardar silencio.

El mes próximo, el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas examinará el caso del Uzbekistán bajo el mecanismo de Revisión Periódica Universal (UPR). En este contexto, el Presidente del Jurado del Premio Martín Ennals, Hans Thoolen, llama la atención de la comunidad internacional acerca del pasado dramático y de la situación actual de la galardonada, e invita a Uzbekistán a proseguir en sus reformas y a poner en libertad a los defensores de derechos humanos que aún están detenidos.

Siendo el resultado de una colaboración sin igual entre las principales organizaciones no gubernamentales de derechos humanos, el Premio Martín Ennals representa la comunidad internacional de derechos humanos **en su totalidad**. El **JURADO** está formado por: *Amnistía Internacional, Human Rights Watch, Human Rights First, Federación Internacional de Derechos Humanos, Comisión Internacional de Juristas, Organización Mundial Contra la Tortura, Front Line, Diakonie Alemania, Servicio Internacional por los Derechos Humanos, HURIDOCS*.

Copatrocinadores del Premio Martín Ennals: Louise Arbour, Asma Jahangir, Bárbara Hendricks, José Ramos-Horta, Adama Dieng, Leandro Despouy, Robert Fulghum Theo van Boven y Werner Lottje†.

Galardonados de ediciones anteriores: Pierre Claver Mbonimpa, Burundi y Rajan Hoole-Kopalasingham Sritharan, Sri Lanka (2007); Akbar Ganji, Irán y Arnold Tsunga, Zimbabwe; Aktham Naisse, Siria; Lida Yusupova, Rusia; Alirio Uribe Muñoz, Colombia; Jacqueline Moudeina, Chad; Peace Brigades International; Immaculée Birhaheka, RD Congo; Natasha Kandic, Yugoslavia; Eyad El Sarraj, Palestina; Samuel Ruiz, México; Clement Nwankwo, Nigeria; Asma Jahangir, Pakistán; Harry Wu, China (1994).

Para más información y entrevistas con la galardonada, por favor contactar con :
Luis Marreiros, Coordinador, Tel. +41228094925 / marreiros@martinennalsaward.org
www.martinennalsaward.org



PRESSEMITTEILUNG

Genf, 17. November 2008

Ehrung einer aussergewöhnlichen Frau am 20. November in Genf

Mutabar TADJIBAEVA, die am 2. Juni aus dem Gefängnis entlassen wurde und zum ersten Mal die Erlaubnis erhielt, ins Ausland zu reisen, wird am **Donnerstag, dem 20. November 2008** um 18 Uhr im Rahmen einer internationalen Zeremonie im berühmten Museum Ariana in Genf den Martin Ennals Preis für Menschenrechtsverteidiger (MEA) 2008 erhalten. Der Preis wird von der Menschenrechtskommissarin der Vereinten Nationen überreicht. Im Rahmen der Zeremonie wird Opernstar Barbara Hendricks auftreten. Das **Schweizer Fernsehen** wird die diesjährige Preisverleihung für die **EBU** (Europäische Rundfunkunion) aufgezeichnet, die auf Euronews einen Newsflash senden wird.

Zum Programm gehören auch **exklusive Filmaufnahmen** und ein runder Tisch mit Usbekistan-Experten.

Die Zeremonie wird zusammen mit der **Stadt Genf** organisiert die auf diese Weise an den 60. Jahrestag der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte erinnern möchte.

Mutabar Tadjibaeva ist eine sehr mutige Frau, die sich seit langem dafür einsetzt, dass "normalen" Leuten Gerechtigkeit zuteil wird. Sie hat Gerichtsprozesse verfolgt und dafür gesorgt, dass aufgedeckte Missstände öffentlich gemacht wurden. Aufgrund ihrer offenen Kritik an der Haltung der Regierung angesichts des Massakers von Andijan im Jahr 2005, bei dem Hunderte unbewaffneter Zivilisten getötet bzw. verwundet wurden, wurde sie zu acht Jahren Gefängnis verurteilt. Zwar setzte man sie unter strengen Auflagen wieder auf freien Fuss, sie weigert sich jedoch, ihre Kritik zu verschweigen.

Usbekistan wird sich im nächsten Monat dem Überprüfungsverfahren des UNO- Menschenrechtsrates stellen. In diesem Kontext lenkt der Vorsitzende der Jury des MEA, Hans Thoolen, die Aufmerksamkeit der internationalen Gemeinschaft auf die dramatische Vergangenheit und Gegenwart dieses Landes und ermutigt Usbekistan, mit den Reformen fortzufahren und alle noch inhaftierten Menschenrechtsverteidiger frei zu lassen.

Die einzigartige Zusammenarbeit der zehn wichtigsten Menschenrechtsorganisationen macht den MEA zum Preis der **gesamten** Menschenrechtsbewegung. Die **Jury** setzt sich aus folgenden Nichtregierungs-Organisationen zusammen: Amnesty International, Human Rights Watch, Human Rights First, International Federation for Human Rights, Weltorganisation Gegen Folter (OMCT), International Commission of Jurists, Deutsches Diakonisches Werk, International Service for Human Rights, Frontline und HURIDOCS.

Schirmherren des Martin Ennals Preises (MEA): Louise Arbour, Asma Jahangir, José Ramos-Horta, Theo van Boven, Adama Dieng, Leandro Despouy, Barbara Hendricks, Robert Fulghum und Werner Lottje†.

Frühere Preisträger: Rajan Hoole-Kopalasingham Sritharan, Sri Lanka und Pierre Claver Mbonimpa, Burundi (2007); Akbar Ganji, Iran und Arnold Tsunga, Zimbabwe; Aktham Naisse, Syrien; Lida Yusupova, Russland; Alirio Uribe Muñoz, Colombien; Jacqueline Moudeina, Tschad; Peace Brigades International; Immaculée Birhaheka, Demokratische Republik Kongo; Natasa Kandic, Jugoslawien; Eyad El Sarraj, Palästina; Samuel Ruiz García, Mexiko; Clement Nwankwo, Nigeria; Asma Jahangir, Pakistan; Harry Wu, China (1994).

*Für weitere Informationen und für die Planung von Interviews mit der Preisträgerin wenden Sie sich bitte an: Luis Marreiros, Koordinator, Tel. +41.22.8094925
marreiros@martinennalsaward.org / www.martinennalsaward.org*